

OPERATIONS MANUAL

Bedienungsanleitung

Manual de funcionamiento

Manual de fonctionnement

Manual del utente

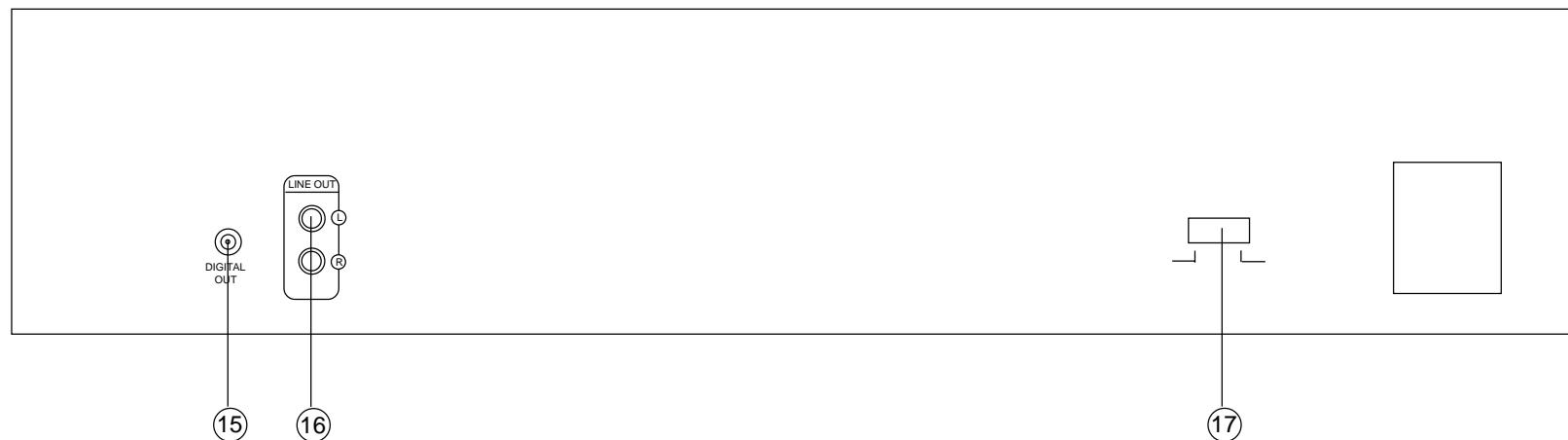
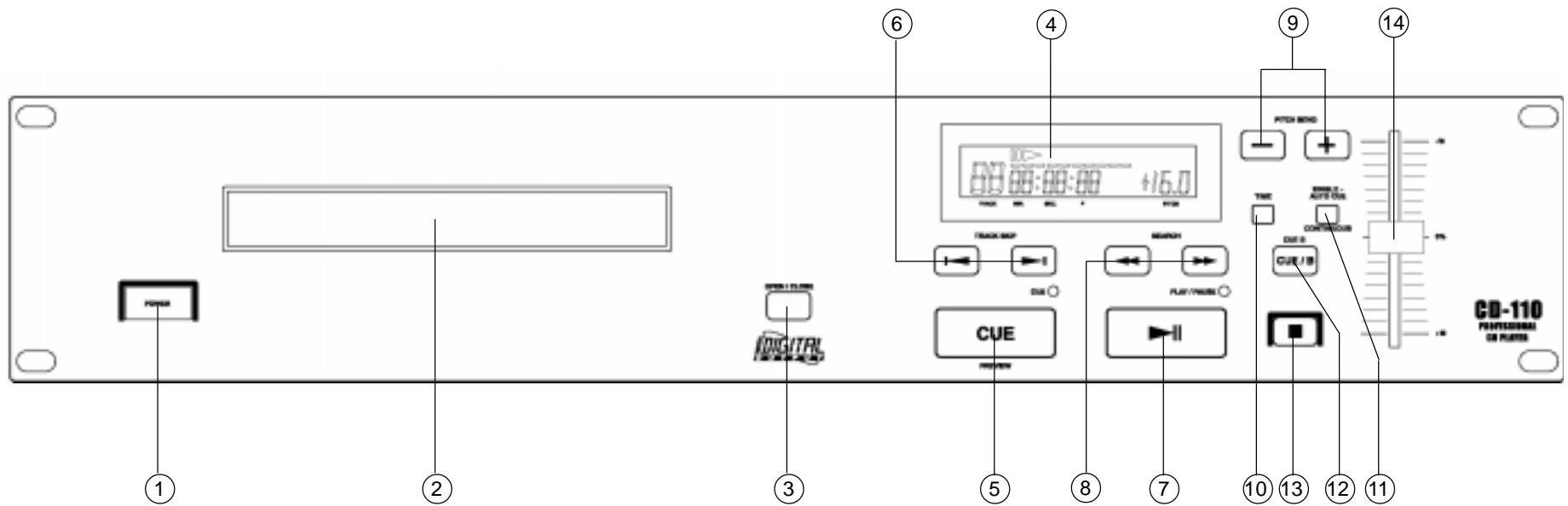


CD-110

PROFESSIONAL CD PLAYER

MULTI LANGUAGE INSTRUCTIONS

English.....	Page	2
Deutsch.....	Page	4
Español.....	Page	6
Français.....	Page	8
Italiano.....	Page	10



INTRODUCTION

Congratulations on purchasing a Gemini CD-110 CD Player. This state of the art professional CD player is backed by a three year warranty, excluding lasers. One year warranty on CD lasers. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

CAUTIONS

Do not use this CD Player at temperatures below 41°F/5°C or higher than 95°F/35°C.

Place the unit in a clean and dry location.

Do not place the unit in an unstable location.

When disconnecting the power cord from an AC outlet, always grasp it by the plug. Never pull the power cord.

To prevent electric shock, do not remove the cover or the bottom screws. There are no user serviceable parts inside. Please refer servicing to a qualified technician.

Do not use chemical solvents to clean the unit.

Keep the laser pickup clean by keeping the drawer closed.

Keep this manual in a safe place for future reference.

SAFETY CERTIFICATIONS

Laser Diode Properties

Material: Ga - Al - As

Wavelength: 755 - 815 nm (25° C)

Laser Output: Continuous Wave, max. 0.5mW

LINE VOLTAGE SELECTION

Model CD-110 is a dual voltage unit. It will operate at 115 or 230 volts. To set the proper voltage follow these steps:

1. Place the head of a screw driver in the center of the **VOLTAGE SELECTOR SLIDE SWITCH (17)** found on the rear panel.
2. Slide the switch left for 115 volts or push the switch right for 230 volts.
3. Do not force or twist the switch. Excessive force may cause damage. If the switch does not move smoothly, contact a qualified technician.

CONNECTIONS

1. Plug one end of a set of RCA connectors into each of the **LINE OUTPUT JACKS (16)**.
2. Plug the other end of the RCA connectors into any available line level input jacks on your mixer. If you are playing the CD-110 through a receiver, you can plug the RCA connectors into the CD or AUX input jacks on your receiver. If there are no CD or AUX inputs, use any line level (not phono) inputs.

FUNCTION DESCRIPTIONS

POWER SWITCH: After making sure that the **VOLTAGE SELECTOR SLIDE SWITCH (17)**, found on the rear panel, is properly set, plug the unit in and press the **POWER SWITCH (1)**. The unit will turn on. Pushing the **POWER SWITCH (1)** a second time will turn the unit off.

DISC TRAY: The **DISC TRAY (2)** is where the CD is held during loading, unloading and playback. Pressing the disc tray **OPEN/CLOSE BUTTON (3)**, will open or close the tray. The **DISC TRAY (2)** holds both 12 cm and 8 cm CDs.

OPEN/CLOSE BUTTON : Press the **OPEN/CLOSE BUTTON (3)** to load or remove a CD from the **DISC TRAY (2)**.

DISPLAY: The **DISPLAY (4)** shows the track numbers, play mode, pause mode, and 3 different time displays. These time displays are time elapsed on the track, time remaining on the disc and time remaining on the track.

PLAY/PAUSE ►||: Each press of the **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** causes the operation to change from play to pause or from pause back to play. See the **CUE INSTRUCTIONS** section for more information.

TRACK SKIP ▶▶: The **TRACK SKIP BUTTONS (6)** let you select the track to play.

SCAN BUTTONS ◀◀▶▶: The **SCAN BUTTONS (8)** are used to move forward or reverse while in play mode. The **SCAN BUTTONS (8)** are also used to accurately position the disc at the point where you wish the track to start playing. This position on the track is memorized as the cue point. See the **CUE INSTRUCTIONS** section for more information.

STOP ■: The **STOP BUTTON (13)** will end the playing of the CD. Also use the **STOP BUTTON (13)** to clear selections when programming.

TIME: The **TIME BUTTON (10)** switches the time display between the three available choices listed under **DISPLAY**.

CUE: With the unit in the play mode, and after memorizing the cue point, pressing the **CUE BUTTON (5)** will cause the CD player to enter the pause mode at the memorized cue point. Holding down the cue button changes the cue function to preview (allowing you to hear the music play from the cue point) and releasing the cue button returns you to the preset cue point. If a cue point is not memorized, pressing the **CUE BUTTON (5)** will cause the unit to return to the beginning of that track.

CUE/B REPEAT: After the cue point is memorized, pressing the **CUE/B BUTTON (12)** in the play mode, repeats the section between the cue point and the point where the **CUE/B BUTTON (12)** was pressed (there will be a slight delay between the end and the restart of play).

SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS: Pressing the **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (11)** button activates the AUTO CUE FUNCTION. The AUTO CUE FUNCTION causes the unit to pause at the beginning of music of the following track and allows you to start play immediately from the start of music without any blank space (which exists at the beginning of every track). Pressing the **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (11)** button a second time activates the CONTINUOUS function causing the unit to play continuously (after the last track, the unit will return to the first track of the disc and continue to play). Pressing the **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (11)** button a third time deactivates the CONTINUOUS function.

PITCH CONTROL: Moving the **PITCH CONTROL (14)** activates the pitch control of the unit, and the pitch of the CD will change according to the position of the slide.

PITCH BEND  : Pushing the **PITCH BEND BUTTONS (9)** will temporarily raise or lower the pitch without changing the slide setting. Releasing the buttons will return the pitch to the slide setting.

DIGITAL OUTPUT JACK: Connecting any type of DAT, MD, HARD DRIVE, or other such items which accept digital signals into the **BNC CONNECTOR (15)** on the rear panel of the transports allows you to receive a digital signal from CD.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Make sure that the **VOLTAGE SELECTOR SLIDE SWITCH (17)**, found on the rear panel, is set for the proper voltage. Plug the unit in and press the **POWER SWITCH (1)**. The unit will turn on. Pushing the **POWER SWITCH (1)** a second time will turn the unit off.
2. Press the **OPEN/CLOSE BUTTON (3)**, place a CD in the **DISC TRAY (2)** and press the **OPEN/CLOSE BUTTON (3)** again. The tray will close into the unit. The display will initially show the number of tracks and the total time of the CD.
3. Push the **TRACK SKIP BUTTONS (6)** to select the track you want to play.
4. Press the **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** and the unit will instantly play.

CUE INSTRUCTIONS

1. To start the play at a point other than the beginning of a track, follow these instructions:

First choose the track you wish to play, and then press the **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** so the unit goes into the play mode. Press the **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** to pause play at the spot where you want the play to start the **CUE POINT**. Use the **SCAN BUTTONS (8)** to pick the precise spot you want play to begin, then press the **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** again to save the cue point. Press the **CUE BUTTON (5)** to pause play at the cue point (the unit will go into the pause mode and the location indicated on the display will be the memorized cue point). You can preview the cue point by pressing and holding down the **CUE BUTTON (5)**. Press the **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** to begin play from the cue point.

2. Once you have saved a cue point you can fine tune or change the memorized cue point:

To change a cue point, push the **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** so the unit plays from the cue point, then press the **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** at the spot you wish your new cue point. Press the **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** again to save the cue point. The unit will go into the pause mode and the location indicated on the display will be the new memorized cue point.

To fine tune a cue point, pause play at the memorized cue point, then use the **SCAN BUTTONS (8)** to scan frame by frame (1/75th of a second) to where you want play to begin. Press the **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** to save the new cue point.

Note: During fine tuning there will be a stutter effect (to help you find the beat). The stuttering effect will end when you press the **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** to save the cue point. Also, during fine tuning if you hold down the **SCAN BUTTONS (8)**, the unit will scan quickly after 10 frames.

TROUBLE SHOOTING

- If the disk will not play, check to see if the disc was loaded correctly (label side up). Also check the disc for excessive dirt, scratches, etc.
- If the disc turns but there is no sound, check the cable connections. If they are okay, check your amplifier or receiver.
- If the CD skips, check the CD for dirt or scratches. Do not assume that the CD player is defective. Many CDs are recorded out of spec and will skip on most or all CD players. Before sending the unit in for repair, try playing a CD that you are sure plays properly.

SPECIFICATIONS

GENERAL:

Type.....	Compact Disc Player
Disc Type.....	Standard Compact discs (12 cm & 8 cm)
Time Display.....	Track Elapsed, Track Remain, or Total remain
Variable Pitch.....	+/- 16%
Pitch Bend.....	+/- 16%
Start.....	Within 0.02 seconds
Track Selection.....	1 to 99 Tracks

AUDIO SECTION:

Quantization.....	1 Bit Linear/Channel, 3 Beam Laser
Oversampling Rate.....	8 Times
Sampling Frequency.....	44.1 kHz
Frequency Response.....	20 Hz to 20 kHz
Digital Output.....	IEC958
Total Harmonic Distortion.....	Less Than 0.05%
Signal to Noise Ratio.....	>96 dB
Dynamic Range.....	>94 dB
Output Level (nominal).....	1.9 Volts R.M.S.
Power Supply.....	AC 120/230V, 60/50 Hz
Dimensions.....	19" x 10.5" x 3.5" (483 x 267 x 90 mm)
Weight.....	9 lbs. (4 kg)

* Specifications and design are subject to change without notice for purpose of improvement.

EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Gemini CD-110 CD Players. Dieser moderne CD-Spieler enthält dreijährige Garantie, ausschließlich Laser. Einjährige Garantie für CD Laser. Vor Anwendung der Einheit lesen Sie bitte alle Anleitungen sorgfältig durch.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieser CD-Spieler darf nicht in einem Bereich gebraucht werden, in dem die Temperatur 5° C/41° F unterschreitet oder 35° C/95° F überschreitet.

Das Gerät an einer sauberen, trockenen Stelle aufstellen.

Das Gerät nicht so aufstellen, daß es nicht ausreichend gestützt ist.

Wenn das Netzkabel aus einer Steckdose gezogen wird, immer am Stecker ziehen, nicht am Kabel selbst.

Um das Risiko elektrischen Schocks zu vermeiden, weder das Gehäuse noch die unteren Schrauben entfernen. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile im Gehäuse. Die Wartung ist von einem qualifizierten Techniker vorzunehmen.

Das Gerät nicht mit chemischen Lösungsmitteln reinigen.

Den Laser-Tonabnehmer sauber halten, in dem die Schublade geschlossen bleibt.

Dieses Handbuch als Nachschlagewerk gut aufbewahren.

SICHERHEITSBESCHEINIGUNG

Eigenschaften der Laserdiode

Material: Ga - Al - As

Wellenlänge: 755-815 nm (25° C)

Laserabgabe: kontinuierliche Welle, max. 0,5 mW

WAHL DER NETZSPANNUNG

Das Modell CD-110 ist eine Doppelspannungseinheit, die bei 115 oder 220 Volt in Gebrauch genommen werden kann. Um die richtige Spannung einzustellen, sind folgende Schritte zu befolgen:

1. Einen Schraubenzieherkopf in die Mitte des Spannungswahl-Schiebeschalters **VOLTAGE SELECTOR SLIDE SWITCH (17)** auf der hinteren Schalttafel einstecken.
2. Den Schalter nach rechts schieben, um auf 115 V zu schalten, oder nach rechts schieben, um auf 230 V zu schalten.
3. Den Schalter nicht mit übermäßiger Kraft schieben oder drehen. Falls der Schalter sich nicht bewegen läßt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

ANSCHLÜSSE

1. Ein Ende von einem Satz RCA-Stecker in jeden der Anschlüsse **LINE OUTPUT (16)** (Leitungsausgang) einstecken.
2. Das andere Ende der RCA-Stecker in einen beliebigen Anschluß Leitungseingang des Mischpults einstecken. Wenn der CD-110 durch einen Empfangsgerät gespielt wird, können die RCA-Stecker in die Eingangsanschlüsse CD oder AUX des Empfangsgeräts eingesteckt werden. Wenn kein CD oder AUX Eingang vorhanden ist, kann jeder Leitungseingang (nicht Phono) verwendet werden.

FUNKTIONSBesCHREIBUNG

NETZSCHALTER: Nachdem sichergestellt wurde, daß der Schieberschalter **VOLTAGE SELECTOR (17)** auf der hinteren Schalttafel richtig eingestellt ist, das Gerät einstöpseln und den Netzschalter **POWER (1)** einschalten. Damit wird das Gerät eingeschaltet. Wenn der Schalter **POWER (1)** ein zweites Mal gedrückt wird, wird es ausgeschaltet.

CD-FACH: Beim Laden, Entladen und Abspielen befindet sich die CD im **CD-Fach (2)**. Wenn die Taste **OPEN/CLOSE (3)** (Öffnen/Schließen) des CD-Fachs gedrückt wird, wird das Fach geöffnet bzw. geschlossen. CDs mit einer Größe von 12 cm und 8 cm passen in das **CD-Fach (2)**.

TASTE OPEN/CLOSE (Öffnen/Schließen): Die Taste **OPEN/CLOSE (3)** drücken, um eine CD in das CD-Fach einzulegen bzw. aus dem CD-Fach zu entfernen.

DISPLAY: Das **DISPLAY (4)** zeigt die Spurnummer, den Abspielmodus, den Pausenmodus sowie drei verschiedene Zeitanzeigen. Die Zeitanzeigen sind abgelaufene Zeit der Spur, auf der CD verbleibende Zeit und auf der Spur verbleibende Zeit.

PLAY/PAUSE (Spielen/Pause): Jedesmal, wenn die Taste **PLAY/PAUSE (7)** gedrückt wird, schaltet das Gerät von Spielen auf Pause bzw. von Pause wieder auf Spielen. Im Abschnitt **MERKANWEISUNGEN** befinden sich zusätzliche Informationen.

SPUR ÜBERSPRINGEN : Die Tasten **TRACK SKIP (6)** (Spur überspringen) erlauben eine Auswahl der Spur, die gespielt werden soll.

TASTEN SCAN (Suchen): Die Tasten **SCAN (8)** dienen dazu, die CD genau an der Stelle zu positionieren, an der die Spur mit dem Spielen anfangen soll. Diese Stelle der Spur wird als Merkstelle gespeichert. Im Abschnitt **MERKANWEISUNGEN** befinden sich zusätzliche Informationen.

STOP : Die Taste **STOP (13)** beendet das Abspielen der CD.

ZEIT: Die Taste **TIME (10)** (Zeit) schaltet die Zeitanzeige auf eine der verschiedenen Zeitanzeigen, die unter **DISPLAY** aufgeführt sind.

CUE: Wenn die Einheit in den Abspiel-Modus geschaltet und nachdem die Merkstelle gespeichert worden ist, wird ein Drücken der Taste **CUE (5)** dafür sorgen, daß der CD-Spieler den Pause-Modus an der gespeicherten Stelle eingibt. Wenn Sie die Cue-Taste gedrückt halten, ändert sich die Cue-Funktion und gibt eine Vorschau (wobei Sie die Musik von der Merkstelle an hören können), und eine Freigabe der Taste führt Sie zur voreingestellten Merkstelle zurück. Falls eine Merkstelle nicht gespeichert ist, wird ein Drücken der Taste **CUE (5)** dafür sorgen, daß die Einheit zum Beginn der Spur zurückgeführt wird.

CUE/B: Wenn die Taste **CUE/B (12)** (Schlaufe) gedrückt wird, nachdem die Merkstelle gespeichert wurde und der CD-Spieler sich im Modus Spielen befindet, wird der Abschnitt zwischen der Merkstelle und der Stelle, an der die Taste **CUE/B (12)** gedrückt wurde, wiederholt (zwischen dem Ende und den Neuanfang der Schlaufe besteht eine kleine Unterbrechung).

SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS: Durch Drücken der **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS-** Taste **(11)** aktiviert die AUTO CUE Funktion. Die Funktion stoppt das Gerät beim Start der Musik des darauffolgenden Titels und ermöglicht das Abspielen sofort beim Start der Musik ohne jeglichen leer Zwischenraum (der zu Beginn eines jeden Titels besteht). Durch Drücken der **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS-Taste (11)** ein zweites Mal aktiviert die CONTINUOUS Funktion. Diese Funktion lässt das Gerät fortwährend spielen (nach der letzten Spur kehrt das Gerät zurück nach der ersten Spur der Platte und wird das Spielen vortgesetzt). Durch Drücken der **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS-Taste (11)** ein drittes Mal deaktiviert die CONTINUOUS Funktion.

PITCH CONTROL (Tonhöheregelung): Wenn die **PITCH CONTROL (14)** Taste (Tonhöheregelung) ersetzt wird, wird der Tonhöhenanteil des Geräts aktiviert und die Tonhöhe der CD wird je nach der Stellung des Schiebers geändert.

PITCH BEND-TASTEN : Wenn die **PITCH BEND (9)** Tasten (geleitete Tonhöhenverschiebung) gedrückt werden, wird die Tonhöhe automatisch angehoben oder gesenkt, ohne die Schiebeeinstellung zu verändern. Wenn die Tasten freigegeben werden, kehrt für Tonhöhe zur Schiebereinstellung zurück. Sie können diese Funktion benutzen, um die geleitete Tonhöhenverschiebung beim Mischen von einem Song zum anderen anzupassen.

DIGITALE AUSGANGSUBCHSE: Der Anschluß jeder Art von **DAT, MD, HARD DRIVE, u. ä.**, die digitale Signale in den **BNC-Anschluß (15)** an der Hinterseite der Transports aufnehmen, ermöglicht Ihnen, digitale Signale vom CD zu empfangen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Sicherstellen, daß der Schieberegler **VOLTAGE SELECTOR (17)** (Spannungswähler) auf der hinteren Schalttafel auf die richtige Spannung eingestellt ist. Die Einheit einstöpseln und den Netzschalter **POWER (1)** einschalten. Damit wird die Einheit eingeschaltet. Wenn der Schalter **POWER (1)** ein zweites Mal gedrückt wird, wird sie ausgeschaltet.
2. Die Taste **OPEN/CLOSE (3)** drücken, eine CD in das CD-Fach (2) legen und die Taste **OPEN/CLOSE (3)** nochmals drücken. Das Fach bewegt sich zurück in die Einheit und schließt sich. Zunächst erscheint auf dem Display die Anzahl der Spuren und die Gesamtzeit der CD.
3. Die Tasten **TRACK SKIP (6)** drücken, um die gewünschte Spur zu wählen.
4. Die Taste **PLAY/PAUSE (7)** drücken und die Einheit fängt sofort an zu spielen.

MERKANLEITUNG

1. Um das Abspielen an einer anderen Stelle als am Anfang einer Spur einsetzen zu lassen, sind folgende Anleitung zu befolgen:

Zuerst die Spur auswählen, die abgespielt werden soll, dann die Taste **PLAY/PAUSE (7)** drücken, damit der CD-Spieler in den Abspiel-Modus übergeht. Dann die Taste **PLAY/PAUSE (7)** drücken, um das Abspielen an der gewünschten Stelle, dem **CUE POINT**-zu starten. Benutzen Sie die Abtastknöpfe **SCAN TASTEN (8)**, um den exakten Punkt auszuwählen, den Sie Spiel anfangen wünschen, dann die Taste **PLAY/PAUSE (7)** nochmals drücken, um den Merkpunkt zu speichern. Die Taste **CUE (5)** drücken, um das Abspielen an der gewünschten Stelle zu unterbrechen (die Einheit geht in den Pause-Modus, und die Stelle auf der Anzeige wird die gespeicherte Merkstelle sein). Eine Vorschau der Merkstelle erhalten Sie, indem Sie die Taste **CUE (5)** drücken und gedrückt halten. Das Drücken der Taste **PLAY/PAUSE (7)** wird das Abspielen von der Merkstelle an starten.

2. Wenn Sie die eine Merkstelle gespeichert haben, können Sie diese feineinstellen oder ändern:

Um die Merkstelle zu ändern, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE (7)**, damit die Einheit von der Merkstelle an abspielt; dann die Taste **PLAY/PAUSE (7)** an derjenigen Stelle drücken, an der die neue Merkstelle sein soll. Die Taste **PLAY/PAUSE (7)** nochmals drücken, um die neue Merkstelle zu speichern. Die Einheit geht in den Pause-Modus, und die auf der Anzeige angezeigte Stelle ist die neue gespeicherte Merkstelle.

Das Feineinstellen einer Merkstelle geschieht, indem man das Abspielen an der gespeicherten Merkstelle unterbricht und dann mit den Tasten **SCAN (8)** Rahmen um Rahmen abtastet (1/75 einer Sekunde), wo das Abspielen beginnen soll. Die Taste **PLAY/PAUSE (7)** drücken, um die neue Merkstelle zu speichern.

Hinweis: Während des Feinsinstellens wird ein Stottereffekt erzeugt (hilft Ihnen, den Beat zu finden). Der Stottereffekt wird enden, wenn Sie die Taste **PLAY/PAUSE (7)** drücken, um die Merkstelle zu sichern. Beim Feineinstellen können Sie ebenfalls die Tasten **SCAN (8)** drücken; das System wird schnell nach 10 Rahmen abtasten.

FEHLERSUCHE

- Wenn die CD nicht spielt, nachprüfen ob die CD richtig eingelegt wurde (mit der beschrifteten Seite nach oben). Auch auf Verunreinigung, Kratzer usw. überprüfen.
- Wenn die CD sich dreht aber kein Ton zu hören ist, die Kabelanschlüsse überprüfen. Wenn diese in Ordnung sind, den Verstärker bzw. das Empfangsgerät überprüfen.
- Wenn die CD springt, ist sie auf Schmutz oder Kratzer zu überprüfen. Man darf nicht sofort annehmen, daß der CD-Spieler defekt ist. Viele CDs werden nicht spezifikationsgemäß aufgezeichnet und springen auf den meisten oder allen CD-Spielern. Bevor Sie das Gerät zur Reparatur einsenden, versuchen Sie, eine CD abzuspielen, von der Sie sicher sind, daß sie richtig spielt.

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEINES:

Typ.....	CD-Spieler
CD-Typ.....	Standard-Compact-Discs (12cm und 8cm)
Zeitdisplay.....	abgelaufene Zeit der Spur, auf der Spur verbleibende Zeit und auf der CD verbleibende Zeit
Tonlagenänderung.....	+/- 16 %
Tonlagenbiegen.....	maximal +/- 16 %
Sofort-Start.....	innerhalb von 0,02 Sekunden
Spurauswahl.....	1 bis 99 Spuren

AUDIOTEIL:

Quantisierung.....	1 Bit Linear/Kanal, 3-Strahlen-Laser
Oversamplingrate.....	8mal
Samplingfrequenz.....	44,1 KHz
Frequenzantwort.....	20 Hz bis 20 KHz
Digitale ausgangsusbchse.....	IEC958
Harmonische Gesamtverzerrung.....	weniger als 0.05%
Verhältnis Signal/Rauschen.....	>96 dB
Dynamikbereich.....	>94 dB
Kanaltrennung.....	90 dB (1 KHz)
Ausgangspegel.....	1,9 Volt Effektivwert
Stromversorgung.....	Wechselstrom 120/230V, 60/50 Hz
Abmessungen.....	483 x 267 x 90 mm
Gewicht.....	4 kg

*Die technischen Daten und die Konstruktion können zu Verbesserungszwecken ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por su compra de un reproductor de discos compactos, el CD-110 de Gemini. Este reproductor profesional de la más avanzada tecnología está respaldado por una garantía de tres años, salvo los láseres. Garantía de un año para CD láseres. Antes de usarlo, le recomendamos leer cuidadosamente todas las instrucciones.

PRECAUCIONES

No use este reproductor de discos compactos donde la temperatura esté por debajo de 41°F/5°C o exceda 95°F/35°C.

Instale la unidad en un lugar limpio y seco.

No coloque la unidad en un sitio de poca estabilidad.

Para desconectar el cordón de alimentación de un receptáculo, tómelo del enchufe. Nunca tire del cordón.

Para evitar choques eléctricos, no quite la tapa ni los tornillos de la base. No contiene piezas susceptibles de recibir atención del usuario. Sírvase obtener servicio de un técnico experto.

No use solventes químicos para limpiar el aparato.

Conserve el captor láser limpio manteniendo cerrada la gaveta.

Conserve este manual en un sitio apropiado para referencia futura.

CERTIFICACIONES DE SEGURIDAD

Características del diodo láser:

Material: Ga - Al - As

Longitud de onda: 755 - 815 nm (25°C)

Salida láser: onda continua; máx. 0,5 mVatios

SELECCIÓN DEL VOLTAJE DE LÍNEA

El modelo CD-110 es un modelo de doble voltaje. Puede funcionar con 115 ó 230 voltios. Para cambiar el voltaje, siga los pasos siguientes:

1. Coloque la punta de un destornillador en el centro de la **LLAVE CORREDIZA DE SELECCIÓN DE VOLTAJE (17)** que se encuentra en el panel posterior.
2. Deslice la llave hacia la izquierda para 115 voltios o hacia la derecha para 230 voltios.
3. No fuerce ni tuerza la llave. El hecho de aplicar fuerza excesiva puede causar daño. Si la llave no se mueve con suavidad, póngase en contacto con un técnico calificado.

CONEXIONES

1. Enchufe un extremo de un juego de conectores tipo RCA en cada uno de los **RECEPTÁCULOS DE SALIDA DE LÍNEA (16)**.
2. Enchufe el otro extremo de los conectores tipo RCA en cualquier receptáculo de entrada de nivel de línea disponible en el mezclador. Si está reproduciendo la señal del CD-110 por intermedio de un receptor, puede enchufar los conectores tipo RCA en los receptáculos de entrada CD (corriente continua) o AUX del receptor. Si el receptor no tiene entradas CD (corriente continua) o AUX, use cualquier entrada de nivel de línea (no fonográfica).

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

LLAVE DE ALIMENTACIÓN: Después de asegurarse que la **LLAVE CORREDIZA DE SELECCIÓN DE VOLTAJE (17)**, que se encuentra en el panel posterior, está en posición correcta, enchufe la unidad y apriete la **LLAVE DE ALIMENTACIÓN (1)**. La unidad se activará. La unidad se inactiva volviendo a apretar la **LLAVE DE ALIMENTACIÓN**.

BANDEJA DE DISCOS: Durante la carga, descarga y reproducción, el disco compacto permanece en la **BANDEJA DE DISCOS (2)**. La bandeja se abre o cierra apretando el **BOTÓN DE ABRIR/CERRAR (3)**. La **BANDEJA DE DISCOS** acepta discos compactos de 12 cm de 8 cm.

BOTÓN DE ABRIR/CERRAR: Apriete el **BOTÓN DE ABRIR/CERRAR (3)** para cargar o sacar un disco compacto de la **BANDEJA DE DISCOS (2)**.

VISUALIZADOR: El **VISUALIZADOR (4)** muestra los siguientes datos: número de pista, modalidad de reproducción, modalidad de pausa y 3 cifras horarias. Estas cifras corresponden al tiempo de pista transcurrido, el tiempo remanente de disco y el tiempo remanente de pista.

REPRODUCCIÓN/PAUSA : Cada vez que se aprieta el **BOTÓN DE REPRODUCCIÓN/PAUSA (7)** el funcionamiento cambia de reproducción a pausa o de pausa a reproducción. Véase la sección **INSTRUCCIONES DE PUNTO DE REFERENCIA** para mayor información.

SELECCIÓN DE PISTA : El **BOTÓN DE SELECCIÓN DE PISTA (6)** permite seleccionar la pista a reproducir.

BOTONES DE BÚSQUEDA : Los **BOTONES DE BÚSQUEDA (8)** se emplean para mover el disco al punto preciso donde se desea que comience la reproducción de la pista. Esta posición de la pista se retiene como un punto de referencia. Véa la sección de **INSTRUCCIONES DE PUNTO DE REFERENCIA** para mayor información.

PARADA : El **BOTÓN DE PARADA (13)** detiene la reproducción del disco compacto.

TIEMPO: El **BOTÓN DE TIEMPO (10)** hace desplegar sucesivamente los tres datos horarios enumerados en **VISUALIZADOR**.

PUNTO DE REFERENCIA: Con el aparato en la modalidad de reproducción, y después de haber memorizado el punto de referencia, el hecho de apretar el **BOTÓN DE PUNTO DE REFERENCIA (5)** hace entrar el reproductor de discos compactos en la modalidad de pausa al llegar al punto de referencia memorizado. Si Ud mantiene el dedo en el pulsador **CUE**, la función **CUE** pasará a **PREVIEW** (lo que le permitirá escuchar la música desde el punto de referencia). Si Ud saca el dedo del pulsador **CUE**, le lleva de nuevo al punto **CUE** pre-establecido. Si un punto de referencia no está memorizado, el hecho de apretar el botón **CUE (5)** hace regresar el aparato al principio de esta pista.

CUE/B: Despues de memorizado el punto de referencia, apretando el **BOTÓN CUE/B (12)** en modalidad de reproducción se repite la sección situada entre el punto de referencia y el punto donde se apretó el **BOTÓN CUE/B (12)** (habrá un pequeño espacio entre el final y la reanudación del lazo).

SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS: El hecho de apretar el botón **SINGLE/AUTO CUE/CONTINUOUS (8)** activa la función **AUTO CUE**. Esta función produce la pausa del aparato al principio de la música de la pista siguiente y le permite empezar la reproducción inmediatamente desde el principio de la música sin espacio en blanco (lo que existe al principio de cada pista). El hecho de apretar el botón **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (11)** por segunda vez activa la función **CONTINUOUS** lo que permitirá una reproducción continua (después de la última pista, el aparato volverá a la primera pista del disco y seguirá la reproducción). El hecho de apretar el botón **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (11)** por tercera vez desactiva la función **CONTINUOUS**.

PITCH CONTROL (CONTROL DEL TONO): El hecho de mover el **PITCH CONTROL (14)** activa la sección tono de la unidad y el tono del CD cambiará según la posición del cursor corredizo.

PITCH BEND BUTTONS (**BOTONES DE AFINACIÓN DEL TONO**): El hecho de apretar los botones **PITCH BEND (9)** alza o baja automáticamente el tono sin cambiar la posición de la llave corrediza. Soltando los botones, se vuelve el tono a la graduación de la llave corrediza. Se puede utilizar esta función para igualar la afinación del tono cuando se mezclan canciones.

ENCHUFE DE SALIDA NUMÉRICA: La conexión de cualquier tipo de **DAT, MD, HARD DRIVE** u otro de este tipo lo cual aceptará señales numéricas enc el conector **BNC (15)** localizado en el pane posterior de los transportes, le permitir recibir una señal numérica del **CD**.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

1. Asegúrese de que la **LLAVE CORREDIZA DE SELECCIÓN DE VOLTAJE (17)**, que se encuentra en el panel posterior, esté en la posición correcta. Enchufe el cordón de alimentación y apriete la **LLAVE DE ALIMENTACIÓN (1)**. La unidad se activa. Apretando la **LLAVE DE ALIMENTACIÓN (1)** por segunda vez se inactiva la unidad.
2. Apriete el **BOTÓN DE ABRIR Y CERRAR (3)**, coloque un disco compacto en la **BANDEJA DE DISCOS (2)** y apriete el **BOTÓN DE ABRIR Y CERRAR (3)** nuevamente. La bandeja se cierra. El visualizador mostrará inicialmente el número de pistas y el tiempo total del disco.
3. Para seleccionar la pista que quiera escuchar, apriete los **BOTONES DE SELECCIÓN DE PISTA (6)**.
4. Apriete el **BOTÓN REPRODUCCIÓN/PAUSA (7)** y la unidad comenzará a reproducir instantáneamente.

INSTRUCCIONES DE PUNTO DE REFERENCIA

1. Para comenzar la reproducción en un punto distinto al comienzo de la pista, siga estas instrucciones.

Primero, seleccione la pista que quiere reproducir, después apriete el **BOTÓN REPRODUCCIÓN/PAUSA (7)** para que el aparato pase a la modalidad de reproducción. Apriete el **BOTÓN DE REPRODUCCIÓN/PAUSA (7)** para pausar en el lugar donde Ud quiere que empiece la reproducción, el **PUNTO DE REPRODUCCIÓN**. Utilice los **BOTONES DE BUSQUEDA (8)** para escoger el punto exacto que usted quisiera que el juego comenzara, entonces apriete el **BOTÓN DE REPRODUCCIÓN/PAUSA (7)** otra vez para memorizar el punto de referencia. Apriete el **BOTÓN DE REFERENCIA (9)** para pausar en el punto de referencia (el aparato pasa a la modalidad de pausa y el lugar indicado en el visualizador será el punto de referencia memorizado). Ud puede ver el punto de referencia en adelante al apretar y al mantener el dedo en el **BOTÓN DE REFERENCIA (9)**. Apriete el **BOTÓN REPRODUCCIÓN/PAUSA (7)** para empezar la reproducción desde el punto de referencia.

2. Una vez el punto de referencia memorizado, se puede sintonizarlo o cambiarlo:

Para cambiar el punto de referencia, apriete el **BOTÓN DE REPRODUCCIÓN/PAUSA (7)** de manera que la unidad reproduzca desde el punto de referencia, y después apriete el **BOTÓN DE REPRODUCCIÓN/PAUSA (7)** en el lugar donde Ud requiere el nuevo punto de referencia. Apriete el **BOTÓN REPRODUCCIÓN/PAUSA (10)** otra vez para memorizar el punto de referencia. El aparato pasará a la modalidad de pausa y el lugar indicado en el visualizador será el nuevo punto de referencia memorizado.

Para sintonizar (afinar) el punto de referencia, haga la pausa en el punto de referencia memorizada y después utilice los **BOTONES DE BÚSQUEDA (8)** para buscar segmento por segmento (1/75to de un segundo) hasta donde a Ud le gustaría empezar la reproducción. Apriete el **BOTÓN REPRODUCCIÓN/PAUSA (7)** para memorizar el nuevo punto de referencia.

Nota: Durante la sintonía habrá un efecto de tartamudeo (para ayudarle a encontrar el ritmo). Este efecto se terminará cuando Ud apriete el **BOTÓN REPRODUCCIÓN/PAUSA (7)** para memorizar el punto de referencia. También durante la sintonía de gran precisión, si Ud mantiene el dedo sobre los **BOTONES DE BÚSQUEDA (8)**, el aparato buscará rápidamente después de 10 segmentos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Si el disco no reproduce, compruebe si el disco está colocado correctamente (cara escrita hacia arriba). Compruebe además si el disco tiene suciedad excesiva, rayaduras, etc.
- Si el disco gira pero no se oye sonido, compruebe las conexiones de los cables. Si éstas están bien, compruebe el amplificador y el receptor.
- Si el disco saltea, compruebe si el disco tiene suciedad o rayaduras. No dé por supuesto que el defecto está en el reproductor. Muchos discos compactos se graban fuera de especificaciones y saltean en muchos o todos los reproductores. Antes de enviar la unidad a ser reparada, pruebe un disco que le funcione correctamente.

ESPECIFICACIONES

GENERALES:

Tipo.....	Reproductor de discos compactos
Tipo de disco.....	Discos compactos estandar (12 cm y 8 cm)
Visualizador horario.....	Tiempo de pista transcurrido, tiempo remanente de pista, remanente total
Variación de tono Llave corrediza de.....	+/-16%
Afinación de tono.....	+/-16% máximo
Comienzo instantáneo.....	Dentro de los 0.02 segundos
Selección de pistas del.....	1 a 99 pistas

SECCIÓN AUDIO:

Cuantificación.....	Canal/lineal de 1 bit, laser de 3 destallos
Exceso de muestreo.....	8 veces
Frecuencia de muestreo.....	44.1 KHz
Frecuencia de respuesta.....	20 Hz a 20 KHz
Enchufe de salida numérica.....	IEC958
Distorsión armónica total.....	menos de 0.05%
Proporción señal/ruido.....	>96 dB
Variación dinámica.....	>94 dB
Separación de canales.....	90 dB (1 KHz)
Nivel de salida.....	1.9 voltios, valor cuadrático medio
Alimentación.....	CA 120/230V, 60/50 Hz
Dimensiones.....	483 x 267 x 90 mm
Peso.....	4 kg

*Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso con fines de perfeccionamiento.

INTRODUCTION

Nos félicitations à l'occasion de votre achat d'un lecteur CD-110 de Gemini. Cet appareil très moderne est couvert par une garantie de trois ans, à l'exclusion des lasers. Garantie d'un an pour les lasers CD. Avant de l'employer, lisez attentivement toutes les instructions ci-après.

PRÉCAUTIONS

N'utilisez pas ce lecteur de CD là où la température descend en-dessous de 41° F/5° C ou dépasse 95°F/35°C.

Placez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Ne placez pas l'appareil dans un endroit instable.

Quand vous débranchez le cordon d'alimentation d'une prise, saisissez toujours la fiche électrique. Ne jamais tirer directement sur le cordon d'alimentation.

Pour empêcher un choc électrique, n'enlevez pas le couvercle ou les vis inférieures. Il n'y a pas de pièces réparables par l'usager à l'intérieur. Pour le service d'entretien/de réparation, veuillez vous adresser à un technicien compétent.

N'utilisez pas de solvants chimiques pour nettoyer l'appareil.

Conservez la tête de lecture au laser en état de propreté en tenant le tiroir fermé.

Conservez le présent manuel dans un endroit sûr aux fins de référence future.

CERTIFICATIONS DE SÉCURITÉ

Propriétés de la diode laser:

Matière: GA - Al - As

Longueur d'onde: 755 - 815 nm (25°C)

Sortie de laser: Onde continue, max. 0,5 mW

CHOIX DE LA TENSION DU SECTEUR

Le modèle CD-110 est un appareil à double tension. Il fonctionne en 115 ou 230 volts. Pour régler la tension appropriée, suivez les étapes ci-après:

1. Placez la tête d'un tournevis au centre du **VOLTAGE SELECTOR SLIDE SWITCH (17)** qui se trouve sur le panneau arrière.
2. Glissez l'interrupteur à gauche sur 115 volts ou poussez-le à droite sur 230 volts.
3. Ne forcez pas ou ne tordez pas le sélecteur de tension. Une force excessive pourrait endommager l'appareil. Si l'interrupteur ne se déplace pas facilement, prenez contact avec un technicien compétent.

CONNEXIONS

1. Veuillez relier votre CD-110 à votre mixer par l'intermédiaire des fiches RCA en respectant bien la couleur des RCA. Vous pouvez brancher votre double lecteur sur n'importe quel mixer en utilisant une entrée stéréo de niveau ligne (tuner, DAT, tape, CD aux.).
2. Connectez votre double lecteur laser 9500 à deux entrée stéréo de niveau ligne. Si vous souhaitez brancher votre CD-110 sur un amplificateur hi-fi, vous pouvez utiliser toutes les prises d'entrée de niveau ligne (tuner, CD, DAT, tape, auxiliaire, vidéo..), sauf l'entrée PHONO. Veillez à bien respecter la polarité DES CONNECTEURS rca (ROUGE/ROUGE, BLANC/BLANC).

DESCRIPTIONS DES FONCTIONS

INTERRUPEUR GÉNÉRAL: Après s'être assuré que le **VOLTAGE SELECTOR SLIDE SWITCH (17)**, qui se trouve sur le panneau arrière, est convenablement réglé, branchez l'appareil et appuyez sur le **POWER SWITCH (1)** (Interrupteur général). L'appareil sera sous tension. Le fait de pousser le **POWER SWITCH (1)** une deuxième fois, coupera le courant à l'appareil.

PLATEAU POUR DISQUE: Le tiroir de chargement permet de mettre le CD dans l'appareil, ce tiroir permet aussi la lecteur du disque puisqu'il contient le tiroir de lecture. Le fait d'appuyer sur le **OPEN/CLOSE BUTTON (3)** (bouton d'ouverture et de fermeture du tiroir). Le tiroir de chargement (2) peut accueillir les CD de 8 cm et 12 cm de diamètre.

BOUTON OUVERT/FERMÉ: Appuyez sur le **OPEN/CLOSE BUTTON (3)** pour charger ou enlever un CD du **DISC TRAY (2)** (plateau pour disque).

AFFICHAGE: L'écran **DISPLAY (4)** indique le numéro de la piste, le mode de lecture, le mode pause, ainsi que 3 affichages de temps différents. Ces affichages de temps sont les suivants: temps de la plage écoulé, temps de la page restant, temps total restant.

LECTURE/PAUSE : Chaque fois que l'on appuie sur le **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** (bouton lecture/pause) il fait en sorte que le fonctionnement passe de lecture à pause ou revient de pause à lecture. Voir la section CUE INSTRUCTIONS (consignes d'insertion) pour de plus amples renseignements.

SAUT DE PISTE : Les **TRACK SKIP BUTTONS (6)** (boutons de recherche de plage) vous permettent de choisir la piste que vous désirez lire.

BOUTONS DE RECHERCHE : Les **SCAN BUTTONS (8)** (boutons de recherche) vous PERMETTENT DE vous positionner avec précision à l'endroit où vous désirez commencer la lecture d'un disque. Cette position sur la piste est mémorisée au point d'insertion. Reportez vous à la section CUE INSTRUCTIONS (consignes d'insertion) pour de plus amples renseignements.

STOP : Le **STOP BUTTON (13)** (le bouton d'arrêt) fera cesser la lecture du CD.

HEURE: Le **TIME BUTTON (10)** (bouton de réglage de temps) assure la commutation de l'affichage du temps entre trois choix disponibles qui figurent sur la **DISPLAY (AFFICHAGE)**.

CUE: L'appareil se trouvant en mode lecture, et après avoir mémorisé votre point d'insertion, le fait d'appuyer sur le **CUE BUTTON (5)** (bouton d'insertion) fait passer le CD-110 en mode pause au point d'insertion mémorisé. Si vous gardez le doigt sur la touche **CUE**, la fonction **CUE** deviendra la fonction **PREVIEW** (ce qui vous permet d'écouter la musique à partir du point de repère). La libération de la touche **CUE** vous renvoie au point **CUE** préréglé. Si un point de repère n'est pas mémorisé, le fait d'appuyer sur le **CUE BUTTON (5)** renverra l'appareil au début de la piste.

CUE/B : Après que le point d'insertion soit mémorisé, le fait d'appuyer sur le **CUE/B BUTTON (12)** (bouton de la boucle) en mode lecture, répète la section entre le point d'insertion et le point où le **CUE/B BUTTON (12)** a été appuyé (il y aura un petit espace entre la fin et le redémarrage de la boucle).

SIMPLE-AUTO CUE/CONTINUOUS: Le fait d'appuyer sur la touche **SINGLE/AUTO CUE (8)** activera la fonction AUTO CUE. Cette fonction met l'appareil au repos au début de la chanson de la piste suivante et elle vous permet de reproduire immédiatement dès le début de la chanson sans espace en blanc (qui existe au début de chaque piste). Le fait d'appuyer une seconde fois sur la touche **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (11)** activera la fonction CONTINUOUS (EN CONTINU) ce qui fera jouer l'appareil sans interruption (après la dernière piste, l'appareil retournera à la première piste du disque et continuera à jouer). Le fait d'appuyer une troisième fois sur la touche **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (11)** désactive la fonction CONTINUOUS.

PITCH CONTROL (COMMANDE DU TON): Le déplacement de la **COMMANDE DU TON (14)** active la partie ton de l'appareil et le ton du CD sera modifié selon la position du curseur coulissant.

PITCH BEND BUTTONS (Courbure du ton): Le fait d'appuyer sur les **PITCH BEND BUTTONS (9)** (touches de courbure du ton) augmentera ou réduira automatiquement le ton sans changer le réglage du ton. Le fait de relâcher les touches remettra le ton sur le réglage de la glissière. Vous pouvez utiliser cette fonction pour faire correspondre la courbure du ton lorsque vous mélangez des chansons.

JACK DE SORTIE NUMÉRIQUE: La connexion de tout type de **DAT**, **MD**, **HARD DRIVE** ou autre de ce genre qui accepte des signaux numériques dans le connecteur **BNC (15)** situé sur le panneau arrière des transports, vous permet de recevoir un signal numérique du **CD**.

CONSIGNES D'EXPLOITATION

- Assurez-vous que le **VOLTAGE SELECTOR SLIDE SWITCH (17)** (sélecteur de tension à glissière) qui se trouve sur le panneau arrière, est mis sur la tension appropriée. Branchez l'appareil et appuyez sur le **POWER SWITCH (1)** (interrupteur général). L'appareil se mettra sous tension. Le fait d'appuyer sur le **POWER SWITCH (1)** une deuxième fois mettra l'appareil hors tension.
- Appuyez sur le **OPEN/CLOSE BUTTON (3)** (bouton ouvert/fermé), placez un CD sur le **DISC TRAY (2)** et appuyez sur nouveau l'**OPEN/CLOSE BUTTON (3)**. Le tiroir rentrera dans l'appareil. L'affichage montrera initialement le nombre de pistes et la durée totale du CD.
- Appuyez sur les **TRACK SKIP BUTTONS (6)** (boutons de saut de piste) pour choisir la piste que vous désirez entendre.
- Appuyez sur le **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** (bouton lecture/pause) et l'appareil jouera instantanément.

CONSIGNES D'INSERTION

- Pour commencer à lire un disque en un endroit autre que le début d'une piste, respectez les consignes suivantes:
Choisissez d'abord la piste que vous voulez entendre; puis, appuyez sur le **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** (BOUTON DE LECTURE/PAUSE) pour que l'appareil passe en mode lecture. Appuyez sur le **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** pour interrompre la lecture à l'endroit où vous voulez faire commencer la lecture, le **CUE POINT** (POINT DE REPÈRE). Utilisez les **SCAN BUTTONS (8)** (boutons de recherche) pour sélectionner la tache précise que vous voulez que le jeu commence, puis appuyez de nouveau sur le **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** pour mémoriser cet endroit. Appuyez sur le **CUE BUTTON (5)** pour interrompre la lecteur au point de repère (l'appareil passera en mode pause et l'endroit indiqué sur l'affichage sera le point de repère mémorisé). Vous pouvez passer en revue ce point de repère en appuyant et en gardant le doigt sur le **CUE BUTTON (5)**. Appuyez sur le **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** pour commencer la lecture à partir du point de repère.
- Une fois le point de repère mémorisé, vous pouvez faire un réglage précis du point d'insertion mémorisé ou le changer:

Pour changer un point de repère, appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** de façon à ce que l'appareil passe en mode lecture à partir du point de repère; puis, appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** à l'endroit de votre nouveau point de repère. Appuyez de nouveau sur le bouton **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** pour mémoriser cet endroit. L'appareil passera en mode pause et l'endroit indiqué sur l'affichage deviendra le nouveau point d'insertion mémorisé.

Pour le réglage précis d'un point de repère, mettez la lecture en pause au point de repère mémorisé; puis, utilisez les **SCAN BUTTONS (8)** pour avancer segment par segment (1/75ème d'une seconde) jusqu'à l'endroit où vous voulez commencer la lecture. Appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** pour mémoriser ce nouveau point de repère.

Remarque: Durant le réglage précis, il y aura un effet de bégaiement (pour vous aider à trouver la mesure). Cet effet s'arrêtera lorsque vous appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** pour mémoriser le point de repère. Aussi, durant le réglage précis, si vous gardez le doigt sur les boutons **SCAN BUTTONS (8)**, l'appareil fera rapidement la recherche après 10 segments.

DÉPANNAGE

- Si l'appareil n'arrive pas à lire un disque, vérifiez que ce dernier a été chargé correctement dans le tiroir de lecture (côté écrit vers le haut). Vérifiez aussi le disque pour s'assurer qu'il n'a pas de saleté excessive, d'égratignures, etc..

- Si le disque tourne mais qu'il n'y a pas de son, vérifiez les connexions du câble. Si celles-ci sont bien faites, vérifiez votre amplificateur ou votre récepteur.
- Si le CD patine, vérifiez que le CD est exempt de poussières et/ou d'égratignures. Vérifiez bien vos disques avant de mettre en cause le lecteur laser. De nombreux CD sont enregistrés avec des normes incompatibles à celles en vigueur.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

GÉNÉRALITÉS :

Type.....	Lecteur de disque compact
Disc Type.....	Disques compacts standard (12 cm & 8 cm)
Affichage temps.....	Piste écoutée, piste restante ou total restant
Son variable.....	+/- 16 %
Courbure de son.....	+/- 16 % maximum
Démarrage instantané.....	En 0,02 secondes
Choix de piste.....	de 1 à 99 pistes

SECTION AUDIO:

Quantification.....	Canal/linéaire 1, laser à 3 rayons
Taux de suréchantillonnage.....	8 fois
Fréquence d'échantillonnage.....	44,1 KHz
Réponse de fréquences.....	20 Hz à 20 KHz
Jack de sortie numérique.....	IEC958
Distorsion harmonique.....	Moins de 0,05 %
Rapport signal/bruit.....	>96 dB
Dynamique de mesure.....	>94 dB
Séparation des canaux.....	90 db (1 KHz)
Niveau de sortie.....	1,9 volts R.M.S.(efficace)
Alimentation électrique.....	c.a. 120/230V, 60/50 Hz
Dimensions.....	483 x 267 x 90 mm
Poids.....	4 kg

*Les caractéristiques de l'appareil sont sujets à des modifications sans aucun préavis.

INTRODUZIONE

Complimenti per l'acquisto di questo Lettore Compact Disc Gemini CD-110. Questo lettore compact disc d'avanguardia offre una garanzia di tre anni, escluso i laser. Garanzia di un anno per CD laser. Prima dell'uso leggere attentamente queste istruzioni per poter utilizzare il lettore in modo corretto.

PRECAUZIONI

Non usare il lettore di CD nei posti dove la temperatura è inferiore a 41°F/5°C o superiore a 95°F/35°C.

Collocare l'apparecchio in un posto pulito e asciutto.

Poggiare l'apparecchio su superfici in piano.

Per staccare il cavo di alimentazione CA dalla presa, afferrare bene la spina. Non tirare mai dal cavo di alimentazione.

Per evitare scosse elettriche, non rimuovere il coperchio o le viti inferiori. Internamente non ci sono componenti sostituibili dall'utente. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Non usare solventi chimici per pulire il lettore di CD.

Tenere il pick-up laser pulito ed il cassetto chiuso.

Tenere questo manuale in un posto sicuro per futuri riferimenti.

CERTIFICAZIONI DI SICUREZZA

Con proprietà di diodi laser

Materiale: GA-Al-As

Lunghezza d'onda: 755-815 nm (25°C)

Potenza laser: onda continua (massima 0,5 mW)

SELEZIONE DEL VOLTAGGIO

Il modello CD-110 è un apparecchio con doppio voltaggio. Funziona a 115 o 230 volts. Per impostare il voltaggio corretto seguire i seguenti punti:

1. Mettere la punta di un cacciavite al centro del **VOLTAGE SELECTOR SLIDE SWITCH (17)** che si trova sul pannello posteriore.
2. Far scorrere l'interruttore a sinistra per impostarlo su 115 volts o sulla destra per impostarlo su 230 volts.
3. Non forzare o ruotare l'interruttore. Una pressione eccessiva potrà danneggiare l'apparecchio. Se l'interruttore si sposta con difficoltà, rivolgersi a personale qualificato.

COLLEGAMENTI

1. Inserite un'estremità dei cavi RCA in ogni **LINE OUTPUT JACK (16)**.
2. Inserite l'altra estremità dei cavi RCA in qualsiasi jack di entrata di livello linea che è a disposizione sul vostro mixer. Se state ascoltando il CD-110 tramite un ricevitore, potete inserire i cavi RCA dentro i jack di entrata CD o AUX che si trovano sul vostro ricevitore. Se i jack di entrata CD o AUX non ci sono, usate i jack di entrata di livello linea (non quelli fono).

DESCRIZIONI DELLE FUNZIONI

POWER SWITCH: Dopo che siete sicuri che il **VOLTAGE SELECTOR SLIDE SWITCH (17)**, che si trova sul pannello posteriore, è fissato bene, inserite la spina del lettore CD e premete il **POWER SWITCH (1)**. Il lettore CD si accenderà. Se premete una seconda volta il lettore CD si spegnerà.

DISC TRAY: Il **DISC TRAY (2)** raccoglie il CD durante il caricamento, lo scarico e la lettura. Premendo il tasto **OPEN/CLOSE BUTTON (3)** del **DISC TRAY** il raccoglitrice si aprirà o si chiuderà. Il **DISC TRAY (2)** raccoglie sia CD di 12 cm che di 8 cm.

OPEN/CLOSE BUTTON: Premete l'**OPEN/CLOSE BUTTON (3)** per raccogliere o rimuovere un CD dal **DISC TRAY (2)**.

DISPLAY: Il **DISPLAY (4)** mostra il numero della pista, la posizione lettura, la posizione pausa e 3 diversi indicatori di tempi. Questi sono il tempo trascorso sulla pista, il tempo che rimane sul dischetto e il tempo che rimane sulla pista.

PLAY/PAUSE ►||: Ogni volta che si preme il **PLAY/PAUSE BUTTON (7)** il programma cambia da "lettura" a "pausa" o da "pausa" di nuovo a "lettura". Vedete la parte **CUE INSTRUCTIONS** per ulteriori informazioni.

TRACK SKIP |◀|▶|: I **TRACK SKIP BUTTONS (6)** vi permettono di scegliere che pista ascoltare.

SEARCH BUTTONS ◀◀|▶▶|: I **SCAN BUTTONS (8)** servono per mettere il dischetto nella posizione giusta per cominciare a suonare al punto desiderato. Questa posizione sulla pista sarà memorizzata come punto di partenza. Vedete la parte **CUE INSTRUCTIONS** per ulteriori informazioni.

STOP ■: Lo **STOP BUTTON (13)** fermerà la lettura del CD.

TIME: Il **TIME BUTTON (10)** cambia la visualizzazione del tempo da uno dei tre tempi disponibili all'altro dei tre elencate sotto **DISPLAY**.

CUE: Mentre il lettore CD sta nel modo lettura e dopo che avete memorizzato il punto di partenza, premete il **CUE BUTTON (5)** per mettere il lettore CD in posizione "pausa" nel punto di partenza memorizzato. Tenere premuto il pulsante **CUE** cambia la funzione **CUE a PREVIEW** (previsione) (consentendoti di ascoltare la musica a qualsiasi tempo dal punto di partenza). Rilasciare il tasto per tornare al punto CUE prestabilito. Se il punto di partenza non è stato memorizzato, premendo il **CUE BUTTON (5)** ritornerà il lettore CD all'inizio della pista.

CUE/B: Premendo il **CUE/B BUTTON (12)** dopo che il punto di partenza è stato memorizzato e durante la lettura, ripeterete la parte tra il punto di partenza e il punto dove il **CUE/B BUTTON (12)** è stato premuto si ripeterà (ci sarà un piccolo spazio tra la fine e l'inizio del circuito).

SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS: Premendo il tasto **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (11)**, si attiverà la funzione AUTO CUE che fa sì che l'unità si fermi all'inizio della pista seguente. Questo permette di iniziare la lettura immediatamente dall'inizio della musica senza nessuna pausa (che esiste all'inizio di ogni pista). Premendo il tasto **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (11)** una seconda volta, si attiverà la funzione CONTINUOUS che fa sì che l'unità continue la riproduzione in modo continuo (dopo l'ultima pista, il lettore ritornerebbe alla prima pista del disco e si riprendere la riproduzione in modo continuo). Premendo il tasto **SINGLE-AUTO CUE/CONTINUOUS (11)** una terza volta, si disattiva la funzione CONTINUOUS.

PITCH CONTROL (CONTROLLO TONO): Premendo il **PITCH CONTROL (14)** si attiva la parte riguardante il tono del lettore ed il tono del CD cambierà a seconda della posizione del cursore del pitch control.

PITCH BEND - + : Premendo i **PITCH BEND BUTTONS (9)** il tono diventerà più alto o più basso senza cambiare la posizione della guida. Liberando i tasti, il tono diventerà di nuovo quello indicato dalla posizione della guida.

JACK D'USCITA DIGITALE: Se si collega qualsiasi tipo di **DAT, MD, HARD DRIVE** o altri componenti simili che accettano i segnali digitali nel connettore **BNC (15)** post sul pannello posteriore dei "transports" è possibile ricevere un segnale digitale dal **CD**.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Assicuratevi che il **VOLTAGE SELECTOR SLIDE SWITCH (17)** che si trova sul pannello posteriore è fissato per il voltaggio appropriato. Inserite la spina del lettore CD e premete il **POWER SWITCH (1)**. Il lettore CD si accenderà. Se premete una seconda volta il lettore CD si spegnerà.

2. Premete l'**OPEN/CLOSE BUTTON** (3), mettete un CD nel **DISC TRAY** (2) e premete l'**OPEN/CLOSE BUTTON** (3) di nuovo. Il raccoglitore si chiuderà dentro il lettore CD. Il display (visualizzatore) mostrerà all'inizio il numero di piste e il tempo totale del
3. Premete i **TRACK SKIP BUTTONS** (6) per scegliere la pista che volete ascoltare.
4. Premete il **PLAY/PAUSE BUTTON** (7) e il lettore CD comincerà subito a suonare.

ISTRUZIONI PER FISSARE I PUNTI DI PARTENZA

1. Per cominciare ad ascoltare il CD da un altro punto rispetto a quello d'inizio della pista, applicate le seguenti istruzioni.

Scegliete la pista che volete ascoltare e poi premete il **PLAY/PAUSE BUTTON** (7) così il lettore CD comincerà a funzionare. Premete il **PLAY/PAUSE BUTTON** (7) per mettere il lettore CD in pausa nel posto dove volete cominciare l'inizio della lettura, il **CUE POINT - PUNTO DI PARTENZA**. Utilizzate i tasti di esplorazione **SCAN BUTTONS** (8) per selezionare il punto che preciso desiderate il gioco cominciare, allora premete il **PLAY/PAUSE BUTTON** (7) una seconda volta per memorizzare questo punto. Premete il **CUE BUTTON** (5) per mettere il lettore CD in pausa in questo punto di partenza (il lettore andrà in pausa ed il posto indicato nel display sarà il punto di partenza memorizzato). Si può vedere in anteprima il punto di partenza premendo e tenendo il dito nel **CUE BUTTON** (5). Premete il **PAUSE/PLAY BUTTON** (7) per cominciare la lettura dal punto di partenza.

2. Con il punto di partenza memorizzato, potrete fissare meglio o cambiare il punto di partenza:

Per cambiare un punto di partenza, premete il **PLAY/PAUSE BUTTON** (7) finché il lettore CD comincia a funzionare dal punto di partenza, poi premete il **PLAY/PAUSE BUTTON** (7) nel punto scelto come il nuovo punto di partenza. Premete il **PLAY/PAUSE BUTTON** (7) una seconda volta per memorizzare questo punto. Il lettore andrà in pausa ed il punto indicato nel display sarà il nuovo punto di partenza memorizzato.

Per fissare meglio il punto di partenza, mettete il lettore CD in pausa nel punto di partenza memorizzato, poi usate i **SCAN BUTTONS** (8) per spostare il punto di partenza un quadro alla volta (1/75esimo di un secondo) fino al posto desiderato. Premete il **PLAY/PAUSE BUTTON** (7) per memorizzare il nuovo punto di partenza.

Nota: Durante la regolazione della sintonia, si presenta un effetto di "balbuzie" (per ritrovare la battuta della musica). Questo effetto finirà quando si preme il **PLAY/PAUSE BUTTON** (7) per memorizzare il punto di partenza. Anche, durante la regolazione della sintonia, tenendo il dito negli **SCAN BUTTONS** (8), il lettore esplorará rapidamente dopo 10 quadri.

LOCALIZZAZIONE ED ELIMINAZIONE DI UN GUASTO

- Se il dischetto non suona, controllate se il dischetto è stato caricato correttamente (con la parte scritta superiormente).
- Se il dischetto gira ma non suona, controllate i collegamenti. Se sono buoni, controllate il vostro amplificatore o ricevitore.
- Se il CD salta, controllate se il CD ha polvere o graffi. Non assumete che il lettore CD è difettato. Molti CD non sono perfettamente registrati e saltano sulla maggior parte o tutti i lettori CD. Prima di portare il lettore CD per manutenzione, provate a suonare un CD che siete sicuri che si legga bene.

CARATTERISTICHE

CARATTERISTICHE GENERALI:

Tipo.....	Lettore compact disc
Tipo di dischetti.....	Compact disc standard (di 12 cm e di 8 cm)
Indicatore dei tempi.....	Tempo trascorso, tempo che rimane sulla pista e tempo che rimane sul dischetto
Toni variabili.....	+/- 16%
Curvatura dei toni.....	un massimo del +/- 16%
Inizio instantaneo.....	entro 0.02 secondi
Selezione della pista.....	dalla pista 1 alla 99esima

CARATTERISTICHE DEL CENTRO AUDIO:

Quantizzazione.....	1 bit lineare/canale, 3 raggi laser
Ripetizione della campionatura.....	8 volte
Frequenza di campionatura.....	44.1 kHz
Risposta di frequenza.....	da 20 Hz a 20 kHz
Jack d'uscita digitale.....	IEC958
Distorsione armonica totale.....	meno dello 0.05%
Rapporto tra il segnale e il rumore.....	>96 dB
Gamma dinamica.....	>94 dB
Separazione dei canali.....	90 dB (1 kHz)
Livello di uscita.....	1.9 volts R.M.S.
Alimentazione.....	AC 120/230V, 60/50 Hz
Dimensioni.....	483 x 267 x 90 mm
Peso.....	4 kg

* Le caratteristiche e il disegno sono soggetti a cambiare senza avviso per motivi di miglioramento.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents. Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp..

It is recommended that all maintenance and service on the product should be carried out by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents. Gemini Sound Products Corp. cannot accept any liability whatsoever for any loss or damage caused by service, maintenance or repair by unauthorized personnel.



**In the USA: If you experience problems with this unit,
call 1-732-738-9003 for Gemini Customer Service.**

Do not attempt to return this equipment to your dealer.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.

Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp.

It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents.

Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, Barcelona, Spain, 08026
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961